

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 april 1997 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4º, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese (Economische) en Monetair Unie", heeft op 8 april 1997 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 2 avril 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1, 4º, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne", a donné le 8 avril 1997 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In onderhavig geval wordt het spoedeisend karakter gemotiveerd

"door het feit dat het enerzijds onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese (Economische) en Monetaire Unie, dat in werking treedt op 1 juli 1997, dat de toepassingsmodaliteiten inzake de maatregelen met betrekking tot de opening van het recht en de berekening van het pensioen, dringend worden bekendgemaakt, en dat anderzijds het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen de nodige schikkingen moet kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien en de gepensioneerden tijdig in kennis te stellen van hun recht".

*

* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten bepalen tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*

* *

.../...

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt uitvoering te geven aan een aantal bepalingen van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese (Economische) en Monetaire Unie.

Ter uitvoering van artikel 3, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 stelt artikel 2 van het ontwerp de voorwaarden vast waaraan de periodes tijdens welke de belanghebbende zijn beroepsloopbaan onderbroken heeft om een kind op te voeden dat minder dan 6 jaar oud is, moeten voldoen om in aanmerking te worden genomen voor de berekening van de beroepsloopbaan.

Artikel 3 van het ontwerp stelt ter uitvoering van artikel 3, § 3, vijfde lid, 1^o, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 de bijzondere regels vast in geval van een gemengde loopbaan.

Artikel 4 van het ontwerp bepaalt, ter uitvoering van artikel 3, § 3, vijfde lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 maart 1997, wat verstaan moet worden onder een tewerkstelling die overeenstemt met één derde van een voltijdse arbeidsregeling.

.../...

Ter uitvoering van artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 stelt artikel 5 een jaarlijkse pensioenbijslag in voor bepaalde categorieën van recht-hebbenden.

Artikel 6 van het ontwerp ten slotte verhoogt de teller van de breuk bedoeld in artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997. Dit geschiedt op grond van artikel 15 van het genoemde besluit.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Artikel 3, § 3, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 maart 1997.

Men vermeldde derhalve deze wijziging in de eerste aanhefbepaling.

2. In het vijfde lid ontbreekt, zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst, een deel van de tekst van de motivering van het spoedeisend karakter zoals hij in de adviesaanvraag voorkomt.

3. Men vervange het zesde lid door de volgende tekst :

.../...

"Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 april 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Artikel 1

Het in 3° bedoelde koninklijk besluit is op 21 maart 1997 genomen.

Dat koninklijk besluit wordt enkel in artikel 4, 1°, van het ontwerp vermeld. Het zou eenvoudiger zijn het besluit daar met zijn volledig opschrift te vermelden, en het 3° van artikel 1 weg te laten.

Artikel 4

In de Franse tekst schrijve men in de inleidende zin : "l'article 3, § 3, alinéa 2," in plaats van "l'article 3, § 3, 2ème alinéa,".

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, le caractère urgent est motivé

"door het feit dat het enerzijds onontbeerlijk is voor de toepassing van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese (Economische) en Monetaire Unie, dat in werking treedt op 1 juli 1997, dat de toepassingsmodaliteiten inzake de maatregelen met betrekking tot de opening van het recht en de berekening van het pensioen, dringend worden bekendgemaakt, en dat anderzijds het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen de nodige schikkingen moet kunnen treffen om in de uitvoering ervan te voorzien en de gepensioneerden tijdig in kennis te stellen van hun recht".

*

* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

*

* *

.../...

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de pourvoir à l'exécution d'un nombre de dispositions de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1er, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

En exécution de l'article 3, § 3, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, l'article 2 du projet fixe les conditions auxquelles doivent répondre les périodes au cours desquelles l'intéressé a interrompu sa carrière professionnelle en vue d'éduquer un enfant n'ayant pas atteint l'âge de six ans accompli, pour être prises en considération pour le calcul de la carrière professionnelle.

En exécution de l'article 3, § 3, alinéa 5, 1^o, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, l'article 3 du projet fixe les règles particulières en cas de carrière mixte.

L'article 4 du projet détermine, en exécution de l'article 3, § 3, alinéa 5, 2^o, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, modifié par l'arrêté royal du 21 mars 1997, ce qu'il faut entendre par une occupation qui correspond au tiers d'un régime de travail à temps plein.

.../...

En exécution de l'article 14 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, l'article 5 instaure un supplément de pension annuel pour certaines catégories de bénéficiaires.

L'article 6 du projet, enfin, majore le numérateur de la fraction visé à l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997. Cette majoration s'opère sur la base de l'article 15 de l'arrêté précité.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. L'article 3, § 3, alinéa 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 a été modifié par l'arrêté royal du 21 mars 1997.

Il conviendrait dès lors de mentionner cette modification dans le premier alinéa du préambule.

2. Au cinquième alinéa, il manque, tant dans la version française que dans la version néerlandaise, une partie du texte de la motivation du caractère urgent qui figure dans la demande d'avis.

.../...

3. Il y aurait lieu de remplacer le sixième alinéa par le texte suivant :

"Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 avril 1997, en application de l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Article 1er

L'arrêté royal visé au 3° a été pris le 21 mars 1997.

Seul l'article 4, 1°, du projet fait mention de cet arrêté royal. Il serait plus simple d'y mentionner l'arrêté avec son intitulé complet et d'omettre le 3° de l'article 1er.

Article 4

On écrira dans le texte français de la phrase introductive : "l'article 3, § 3, alinéa 2," au lieu de "l'article 3, § 3, 2ème alinéa,".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

kamervoorzitter,
président de chambre,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer
Monsieur
Mevrouw
Madame

A. ALLEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Y. MERCHIEERS,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER